



# BEFUNDBOGEN DER HERZUNTERSUCHUNG

Certificate of cardiovascular examination Collegium Cardiologicum e.V.

Collegium Cardiologicum e.V.  
Tierärztliche Gesellschaft für Diagnostik  
erblicher Herzerkrankungen  
Kirschenwäldchen 12  
35578 Wetzlar  
www.collegium-cardiologicum.de

CC Reg. Nr. Untersucher / reg. no. examiner

CC - 13 (Dr. Jan-Gerd Kresken)

CC Reg. Nr. Untersuchung / reg. no. examination

Nr. 14281

## Tier | animal

Name <i>name</i>	Aherstein von Assindia	Kontrolle der Identität <i>check of animal identity</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Ja <i>yes</i>	<input type="checkbox"/> Nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/> Unklar <i>unclear</i>	<input type="checkbox"/> Chip nicht lesbar <i>chip unreadable</i>
Rasse <i>breed</i>	Dobermann (braun/rot)	Wurfdatum <i>date of birth</i>	Tag <i>day</i>	Monat <i>month</i>	Jahr <i>year</i>	
Zuchtverband <i>breeding club</i>	Dobermann-Verein e.V.	Gewicht in kg <i>weight kg</i>	45,000		Body condition score 5,00	
Zuchtbuch Nr. <i>registration no.</i>	128169	Geschlecht <i>sex</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Männlich <i>male</i>		<input type="checkbox"/> Weiblich <i>female</i>	
Tätowier Nr. <i>tattoo</i>	0	Zuchtuntersuchung <i>breeding examination</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Ja <i>yes</i>		<input type="checkbox"/> Nein <i>no</i>	
Mikrochip Nr. <i>microchip no.</i>	276098104850134	Klinische Symptome <i>clinical symptoms</i>	<input type="checkbox"/> Ja <i>yes</i>		<input checked="" type="checkbox"/> Nein <i>no</i>	

## Eigentümer/Besitzer | owner/agent

Name <i>name</i>	Alexandra Datko		
Adresse <i>address</i>	Kattowitzerstraße 48		
Land, PLZ <i>country, ZIP</i>	Land <i>country</i>	Postleitzahl <i>zipcode</i>	Wohnort <i>city</i>
	DE	45470	Mülheim

Der Unterzeichnende bestätigt die Identität des vorgestellten Patienten und versichert, dass diesem keine Medikamente verabreicht wurden, die das Ergebnis einer Herzuntersuchung beeinflussen könnten. Er kennt die Bestimmungen des nationalen kardiologischen Untersuchungsprogramms seines Zuchtvereines und akzeptiert den Untersuchungsgang des Collegium Cardiologicum e.V. und ist mit der Weiterleitung der Ergebnisse an beide Stellen und der Publikation einverstanden.  
*The undersigned knows and agrees to the rules of the national breeding scheme and accepts the examination of CC e.V. and confirms that the animal submitted for examination is the one described above and is on no medication which influences the examination results. I am aware that the results will be retained for records and I authorize CC e.V. and my breeding club to publish the results.*

16.11.2017  
Datum, Unterschrift Eigentümer/Besitzer  
*date, signature owner/agent*

## Untersuchung | examination

1. Auskultation <i>auscultation</i>	Herzgeräusche <i>heart murmur</i>	<input type="checkbox"/> Ja <i>yes</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Nein <i>no</i>	<input type="checkbox"/> Systolisch <i>systolic</i>	/6	<input type="checkbox"/> Diastolisch <i>diastolic</i>	/6	<input type="checkbox"/> Kontinuierlich <i>continuous</i>	/6	Puls <i>pulse</i>	90	/min	
2. EKG <i>ECG</i>	Sono-EKG <i>sono-ECG</i>	HF <i>HR</i>	93	/min	<input checked="" type="checkbox"/> Sinusrhythmus <i>sinus rhythm</i>	<input type="checkbox"/> Sinusarrhythmie <i>sinus arrhythmia</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Normal <i>normal</i>	<input type="checkbox"/> Auffällige Arrhythmie <i>conspicuous arrhythmia</i>					
	Konventionelles EKG <i>ECG 6 leads</i>	AV-Block Grad <i>AV-block grade</i>	<input type="checkbox"/> 1 <sup>st</sup>	<input type="checkbox"/> 2 <sup>nd</sup>	<input type="checkbox"/> 3 <sup>rd</sup>	VES <i>VPC</i>	/3 min	SVES <i>APC</i>	/3 min	<input type="checkbox"/> Couplet			
			<input type="checkbox"/> Triplet	<input type="checkbox"/> Run	<input type="checkbox"/> VT	<input type="checkbox"/> VHF <i>AP</i>	<input type="checkbox"/> LBBB	<input type="checkbox"/> RBBB	Anders <i>other</i>				
3. 24h EKG <i>holter</i>	Gesamtschläge <i>total beats</i>	108890	/24 h	VES <i>VPC</i>	0	/24 h	SVES <i>APC</i>	0	/24 h	<input type="checkbox"/> Couplet	<input type="checkbox"/> Triplet	<input type="checkbox"/> Run	<input type="checkbox"/> VT
	Anders <i>other</i>	nein											
4. Echokardiologie <i>echocardiography</i>	M-Mode	HF <i>HR</i>	92	/min	Linkes Atrium/Aorta <i>left atrium/aorta</i>	Las <i>LAX</i>	25,3	mm	AoD <i>AoD</i>	27,5	mm	Las/AoD	0,92
		Systolische Zeitintervalle <i>systolic time intervals</i>	PEP	msec	LVET	msec	PEP/LVET	EPSS <i>EPSS</i>					
		Linker Ventrikel/Teichholz <i>left ventricle/Teichholz</i>	<input type="checkbox"/> Längsachse <i>LAX</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Kurzachse <i>SAX</i>	IVSd <i>IVSd</i>	10,4	mm	LVDd <i>LVDd</i>	43,6	mm	LWd <i>LWd</i>	11,7	mm
			IVSs <i>IVSs</i>	13,6	mm	LVDs <i>LVDs</i>	28,3	mm	LWw <i>LWw</i>	13,4	mm	EDVI <i>EDVI</i>	67,8
									ESVI <i>ESVI</i>	24,0	ml/m <sup>2</sup>	EF <i>EF</i>	64,7
												FS <i>FS</i>	35,1
	2D (B-Mode)	Längsachse <i>LAX</i>	Las <i>LAX</i>	35,8	mm	RAs <i>RAs</i>	31,9	mm	RVDd <i>RVDd</i>	30,0	mm		
		Kurzachse <i>SAX</i>	LA <i>LA</i>	30,0	mm	AO <i>AO</i>	27,2	mm	LA/AO	1,10			
		Linker Ventrikel/Simpson <i>left ventricle/Simpson</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Links <i>left</i>	<input type="checkbox"/> Rechts <i>right</i>	LWd <i>LWd</i>	87,50	ml	LWw <i>LWw</i>	27,00	ml	EDVI <i>EDVI</i>	69,2	ml/m <sup>2</sup>
											ESVI <i>ESVI</i>	21,3	ml/m <sup>2</sup>
												EF <i>EF</i>	69,1
	Doppler	Aorta <i>aorta</i>	Subcostal <i>subcostal</i>	1,45	m/sec	Parasternal <i>parasternal</i>							
			Insuffizienz <i>insufficiency</i>	<input type="checkbox"/> Geringgradig <i>mild</i>	<input type="checkbox"/> Mittelgradig <i>moderate</i>	<input type="checkbox"/> Hochgradig <i>severe</i>	Makroskopische Veränderungen <i>macroscopic changes</i>						
				<input type="checkbox"/> Ja <i>yes</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Nein <i>no</i>								
		Arteria pulmonalis <i>pulmonary artery</i>	Links <i>left</i>			Rechts <i>right</i>	1,31	m/sec					
			Insuffizienz <i>insufficiency</i>	<input type="checkbox"/> Geringgradig <i>mild</i>	<input type="checkbox"/> Mittelgradig <i>moderate</i>	<input type="checkbox"/> Hochgradig <i>severe</i>	Makroskopische Veränderungen <i>macroscopic changes</i>						
				<input type="checkbox"/> Ja <i>yes</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Nein <i>no</i>								
		Mitralis <i>mitral valve</i>	<input type="checkbox"/> SAM	Prolaps <i>prolapse</i>				Makroskopische Veränderungen <i>macroscopic changes</i>					
			Insuffizienz <i>insufficiency</i>	<input type="checkbox"/> Geringgradig <i>mild</i>	<input type="checkbox"/> Mittelgradig <i>moderate</i>	<input type="checkbox"/> Hochgradig <i>severe</i>	<input type="checkbox"/> Ja <i>yes</i>						
				<input type="checkbox"/> Ja <i>yes</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Nein <i>no</i>								
		Trikuspidalis <i>tricuspid valve</i>	TR <i>TR</i>					Makroskopische Veränderungen <i>macroscopic changes</i>					
			Insuffizienz <i>insufficiency</i>	<input type="checkbox"/> Geringgradig <i>mild</i>	<input type="checkbox"/> Mittelgradig <i>moderate</i>	<input type="checkbox"/> Hochgradig <i>severe</i>	<input type="checkbox"/> Ja <i>yes</i>						
				<input type="checkbox"/> Ja <i>yes</i>	<input checked="" type="checkbox"/> Nein <i>no</i>								

## Ergebnisse 1.-4. | results of cardiovascular examination 1.-4.

Kongenitale Herzerkrankungen <i>congenital heart diseases</i>	Aortenstenose AS <i>aortic stenosis</i>	<input checked="" type="checkbox"/> 0 frei <i>free</i>	<input type="checkbox"/> 1 Übergang <i>transitional</i>	<input type="checkbox"/> 2 geringgradig <i>mild</i>	<input type="checkbox"/> 3 mittelgradig <i>moderate</i>	<input type="checkbox"/> 4 hochgradig <i>severe</i>	<input type="checkbox"/> Subvalvulär <i>subvalvular</i>	<input type="checkbox"/> Valvulär <i>valvular</i>	<input type="checkbox"/> Supravalvulär <i>supravalvular</i>	<input type="checkbox"/> Hypoplastisch <i>hypoplastic</i>
	Pulmonalstenose PS <i>pulmonic stenosis</i>	<input checked="" type="checkbox"/> 0 frei <i>free</i>	<input type="checkbox"/> 1 Übergang <i>transitional</i>	<input type="checkbox"/> 2 geringgradig <i>mild</i>	<input type="checkbox"/> 3 mittelgradig <i>moderate</i>	<input type="checkbox"/> 4 hochgradig <i>severe</i>	<input type="checkbox"/> Subvalvulär <i>subvalvular</i>	<input type="checkbox"/> Valvulär <i>valvular</i>	<input type="checkbox"/> Supravalvulär <i>supravalvular</i>	<input type="checkbox"/> Hypoplastisch <i>hypoplastic</i>
	Sonstige <i>other</i>	<input type="checkbox"/> VSD	<input type="checkbox"/> ASD	<input type="checkbox"/> MD	<input type="checkbox"/> TD	<input type="checkbox"/> PDA	<input type="checkbox"/> FT	<input type="checkbox"/> DCRV		
Erworbene Herzerkrankungen <i>acquired heart diseases</i>	Kardiomyopathien <i>cardiomyopathies</i>	Dilatative Kardiomyopathie DKM <i>dilated cardiomyopathy DCM</i>		<input checked="" type="checkbox"/> 0 kein Hinweis <i>no signs</i>	<input type="checkbox"/> 1 vorläufig frei <i>premonitory free</i>	<input type="checkbox"/> 2 okkult, verborgen <i>occult</i>	<input type="checkbox"/> 3 manifest, klinisch <i>overt clinical</i>			
	Sonstige <i>other</i>	<input type="checkbox"/> ARVC	<input type="checkbox"/> HKM <i>HCM</i>							
	Klappenerkrankungen <i>valvular diseases</i>	Mitralis <i>mitral</i>	<input checked="" type="checkbox"/> 0 keine <i>none</i>	<input type="checkbox"/> 1 geringgradig <i>mild</i>	<input type="checkbox"/> 2 mittelgradig <i>moderate</i>	<input type="checkbox"/> 3 hochgradig <i>severe</i>	Anders <i>other</i>			
	Trikuspidalis <i>tricuspid</i>	<input checked="" type="checkbox"/> 0 keine <i>none</i>	<input type="checkbox"/> 1 geringgradig <i>mild</i>	<input type="checkbox"/> 2 mittelgradig <i>moderate</i>	<input type="checkbox"/> 3 hochgradig <i>severe</i>					
	Sonstige <i>other</i>	<input type="checkbox"/> CMVD	<input type="checkbox"/> AI	<input type="checkbox"/> PI	<input type="checkbox"/> PHT					

## Beurteilung | judgement

<input checked="" type="checkbox"/> 0 keine oder minimale kardiovaskuläre Veränderungen <i>none or minimal cardiovascular changes</i>	Nachuntersuchung in <i>recheck in</i>	
<input type="checkbox"/> 1 leichtgradige kardiovaskuläre Veränderungen <i>mild cardiovascular changes</i>	<input type="checkbox"/> 12 Monaten	<input type="checkbox"/> 18 Monaten
<input type="checkbox"/> 2 mittelgradige kardiovaskuläre Veränderungen <i>moderate cardiovascular changes</i>	<input checked="" type="checkbox"/> 24 Monaten	

Der Untersucher hat das oben genannte Tier nach den Richtlinien des Zuchtvereines und dem Untersuchungsgang des CC e.V. heute selbst untersucht.  
*The undersigned has examined the above mentioned animal today for the hereditary breeding program using the examination definitions of German College Cardiology e.V.*

Dr. Jan-Gerd Kresken  
Fachtierarzt für Kleintiere  
Tierklinik am Kaiserberg  
Wintgensstr. 81-83  
47058 Duisburg  
Datum, Unterschrift und Stempel Untersucher  
*date, signature, stamp owner/agent*

Über die Zuchttauglichkeit entscheidet nur der Zuchtverein.  
*The decision if the animal is suitable for breeding belongs to the breeding club*

# Tierärztliche Klinik für Kleintiere am Kaiserberg

Dr. K. Saers Dr. Klesty Dr. Kresken Dr. Bausch Dr. S. Saers Dr. Spennes

Sprechzeiten: Mo. - Fr. 11 - 13 und 17 - 19 Uhr · Samstag 10 - 12 Uhr  
Termine nach Vereinbarung · Notfälle jederzeit

Tierärztliche Klinik am Kaiserberg · Wintgensstrasse 81-83 · 47058 Duisburg

Frau  
Alexandra Datko  
Kattowitzerstraße 48

45470 Mülheim

Duisburg, den 17.11.2017  
Seite 1 von 4

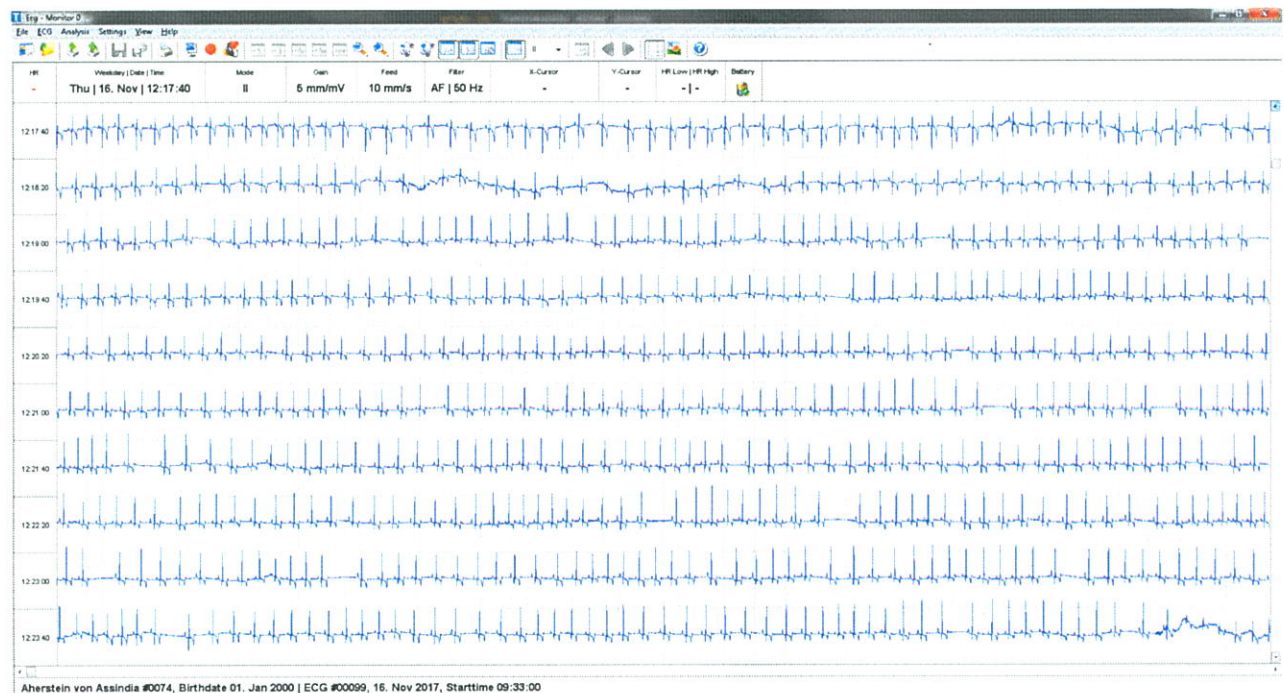
Herzuntersuchung offiziell

Sehr geehrte Frau Datko,

Betr.:  
Dobermann Aherstein von Assindia geboren am: 23.06.2014

**16.11.2017, Dr.Kresken**

**easyIMAGE**

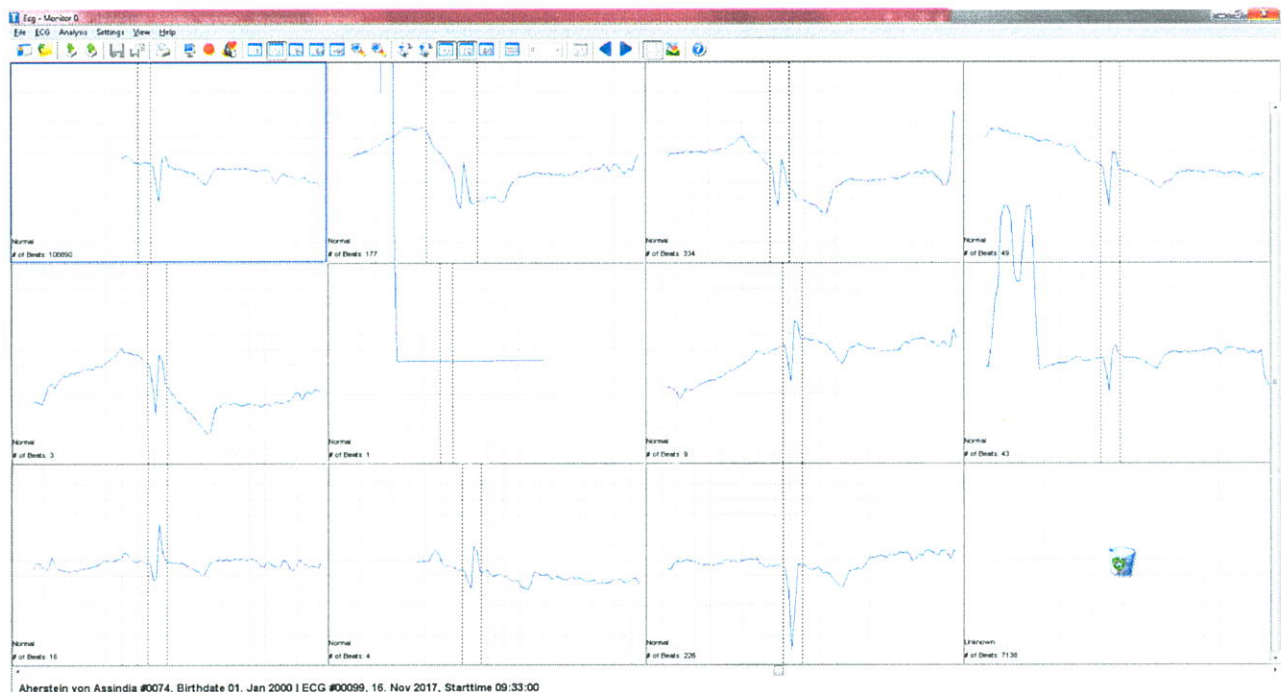
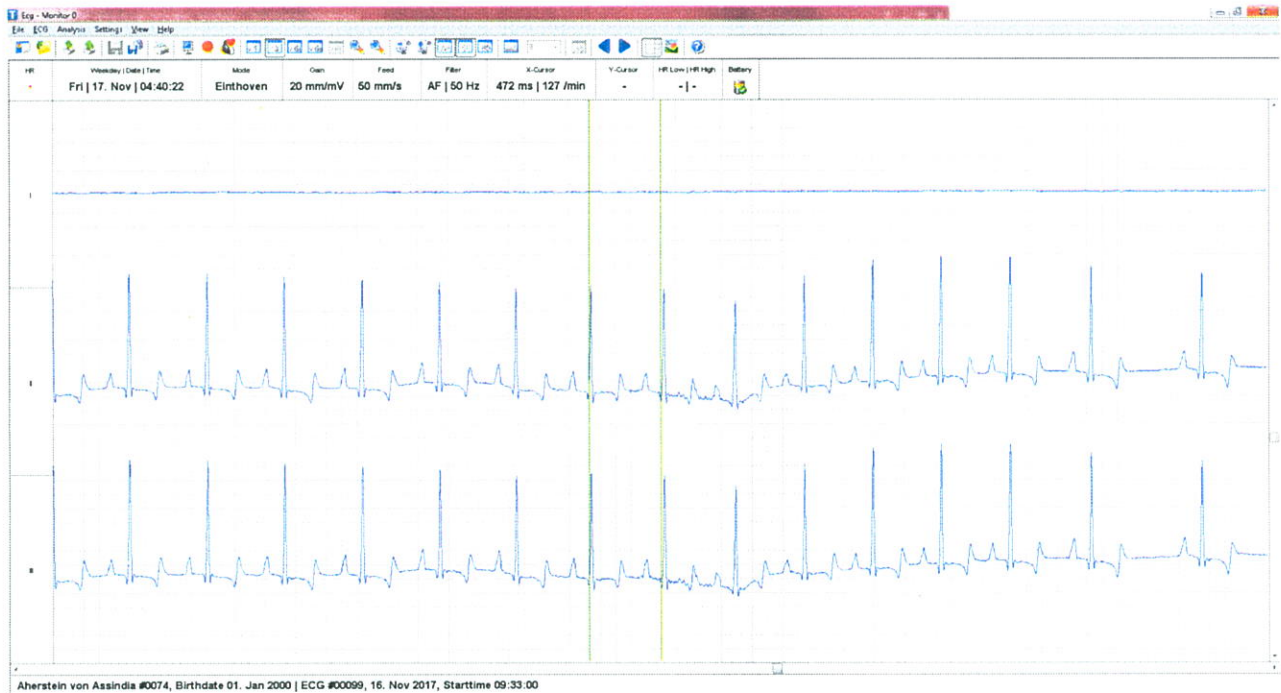


Wintgensstrasse 81-83 · 47058 Duisburg · Telefon: 02 03 / 305 370 · Telefax: 02 03 / 34 29 79  
Bankverbindung: Konto 000 670 3976 · Bankleitzahl 300 606 01 · IBAN DE 78 300 606 01 0006703976  
BIC DAAEDEDXXX Deutsche Apotheker-und Ärztebank Duisburg  
Finanzamt Duisburg Süd · Steuernummer 109/5209/2614

# Tierärztliche Klinik für Kleintiere am Kaiserberg

Dr. K. Saers Dr. Klesty Dr. Kresken Dr. Bausch Dr. S. Saers Dr. Spennes

Sprechzeiten: Mo. - Fr. 11 - 13 und 17 - 19 Uhr · Samstag 10 - 12 Uhr  
Termine nach Vereinbarung · Notfälle jederzeit



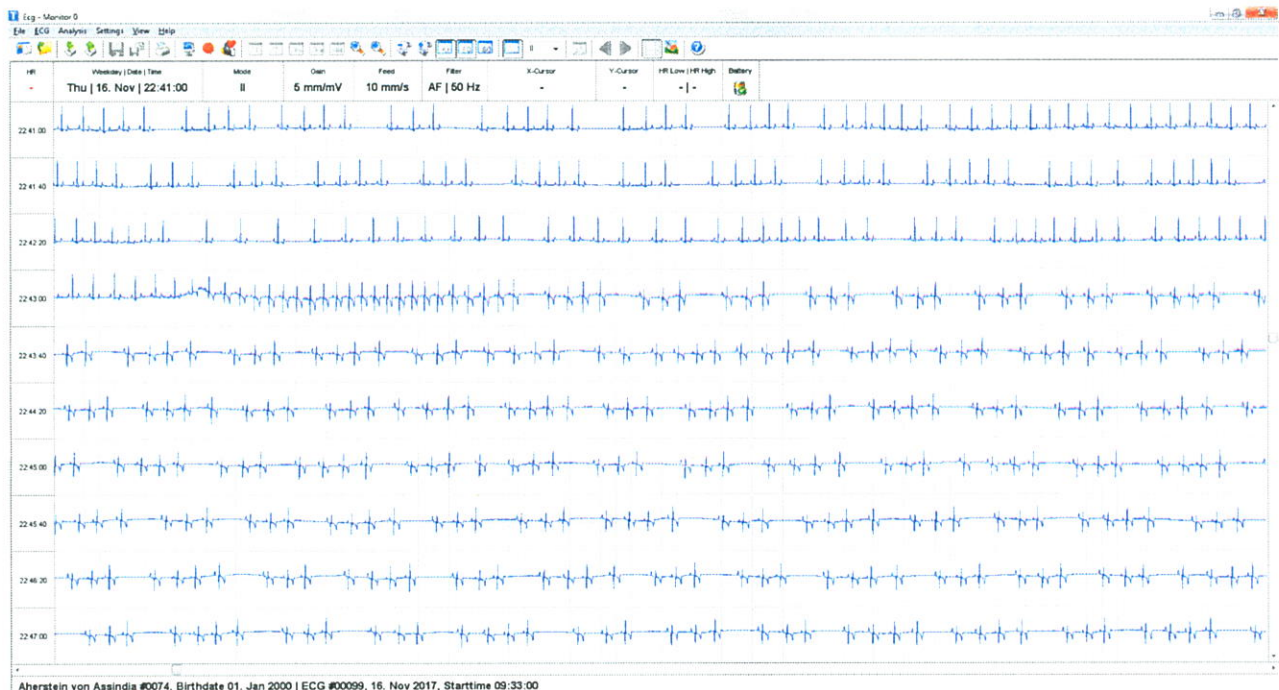
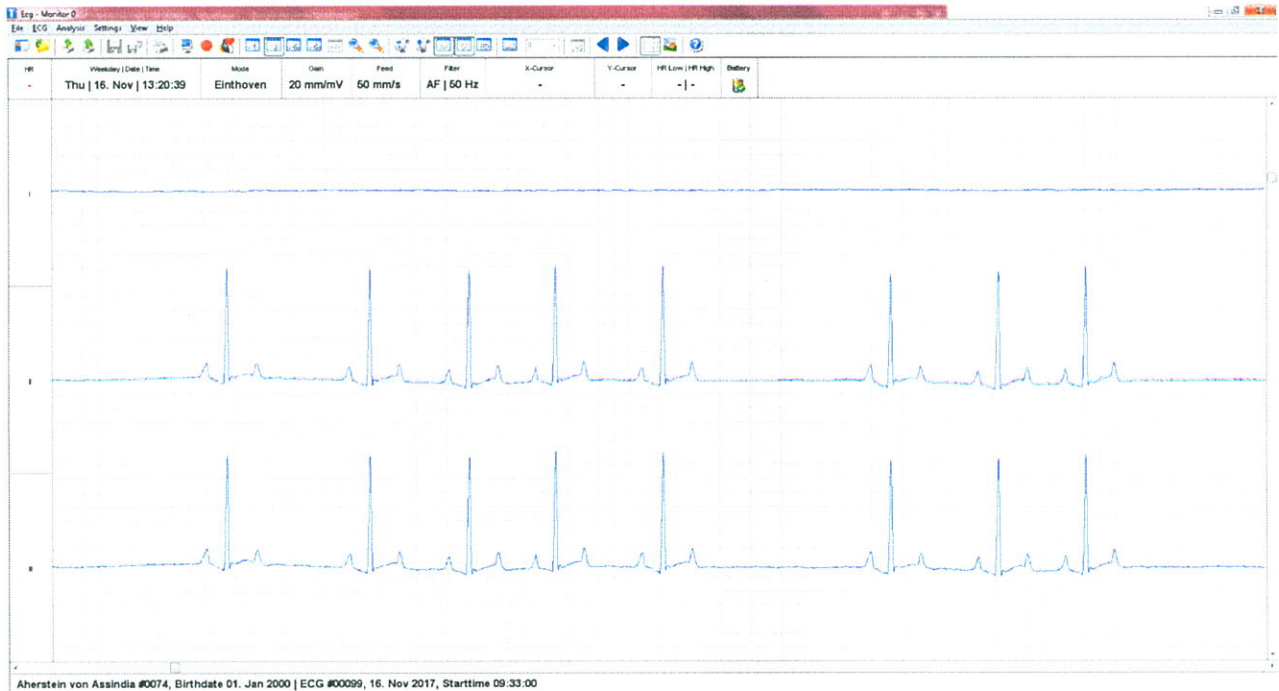
Mit freundlichen Grüßen

Wintgensstrasse 81-83 · 47058 Duisburg · Telefon: 02 03 / 305 370 · Telefax: 02 03 / 34 29 79  
Bankverbindung: Konto 000 670 3976 · Bankleitzahl 300 606 01 · IBAN DE 78 300 606 01 0006703976  
BIC DAAEDEDXXX Deutsche Apotheker-und Ärztebank Duisburg  
Finanzamt Duisburg Süd · Steuernummer 109/5209/2614

# Tierärztliche Klinik für Kleintiere am Kaiserberg

Dr. K. Saers Dr. Klesty Dr. Kresken Dr. Bausch Dr. S. Saers Dr. Spennes

Sprechzeiten: Mo. - Fr. 11 - 13 und 17 - 19 Uhr · Samstag 10 - 12 Uhr  
Termine nach Vereinbarung · Notfälle jederzeit



Wintgensstrasse 81-83 · 47058 Duisburg · Telefon: 02 03 / 305 370 · Telefax: 02 03 / 34 29 79  
Bankverbindung: Konto 000 670 3976 · Bankleitzahl 300 606 01 · IBAN DE 78 300 606 01 0006703976  
BIC DAAEDEDXXX Deutsche Apotheker-und Ärztebank Duisburg  
Finanzamt Duisburg Süd · Steuernummer 109/5209/2614